



# ПОКРОВ ВІСНИК

ч. 40/2015

Рік II

14 січня 2014

Гл.5, Єв.8

Неділя перед Різдом

Вмуч. Анастасії

Євр 11:9-10,17-23,32-40, Мт 1:1-25

Парохія Покрова Пресвятої Богородиці в Ольштині

[www.cerkiew.olsztyn.pl](http://www.cerkiew.olsztyn.pl)



## Змінні частини

### Тропар воскресний, гл. 5

Собезначальне Слово Отцю і Духові, \* від Діви роджене на спасення наше, \* оспіваймо, вірні, і поклонімся, \* бо благоволив плоттю зійти на хрест \* і смерть перетерпіти, і воскресити умерлих \* славним воскресенням своїм.

### Тропар Отців, гл. 2

Великі подвиги віри, \* в джерелі полум'я, як на спокійній воді, святі три отроки радувалися; \* і пророк Даниїл пастирем левів, наче овець, являвся. \* їх молитвами, Христе Боже, спаси душі наші.

### Тропар Передсвяття, гл. 4

Готуйся, Вифлеєме, розкрийся всім, Єдеме, \* красуйся, Євфрате, \* бо дерево життя в вертепі розквітнуло від Діви. \* її лоно раєм мисленним явилось, в якому – божественний сад. \* З нього, ївши, будемо жити – і не, як Адам, помремо. \* Христос раждається, щоб оновити упалий колись образ.

### Слава, гл. 6

#### Кондак Отців

Рукописаному образів не поклонившись, \* але неописаним еством захистившись, триблаженні, \* в подвизі вогню ви прославилися \* і, посеред нестерпного полум'я стоячи, Бога ви призвали: \* Поспішиш, о, Щедрий, і скоро прийди як милостивий нам на поміч, \* бо Ти можеш, якщо воля Твоя.

### І нині, гл. 3

#### Кондак Передсвяття

Діва днесь гряде, щоб невимовно родити у вертепі превічне Слово. \* Радій, вселенно, почувши це, \* прослав з ангелами й пастирями \* того, що хоче явитися дітям малим – превічного Бога.

### Прокімен, пісня Отців, Гл. 4

Благословен еси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я Твоє на віки (Дан. 3,26).

**Стих** Бо праведний еси в усьому, що створив Ти нам (Дан. 3,27).

**Аллуя** Боже, ушима нашими ми почули і отці наші сповістили нам (Пс. 43,2).

### Стих

Ти спас нас від тих, що нападують нас, і тих, що ненавидять нас, засоромив Ти (Пс. 43,8).

### Причасний

Хваліте Господа з небес, хваліте Його в вишніх (Пс. 148, 1).

Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала (Пс. 32,1).



Послання апостола Павла  
до Євреїв 11:9-10,17-23,  
32-40

<sup>9</sup> Вірою він перебував у обіцяній землі, як у чужій, живучи у наметах з Ісааком та Яковом, спадкоємцями, як і він, тієї самої обітниці. <sup>10</sup> Бо чекав міста з непохитними основами, якого Бог будівничий і засновник. <sup>17</sup> Вірою Авраам, поставлений на пробу,

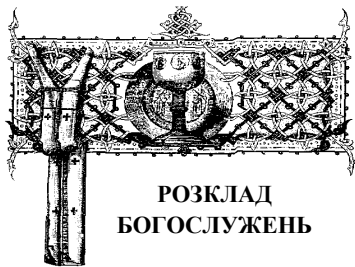
приніс у жертву Ісаака; і то єдиного родного приніс у жертву сина, він, що обітниці одержав, <sup>18</sup> до якого було сказано: «Від Ісаака тобі народиться потомство», <sup>19</sup> думаючи, що Бог має силу і з мертвих воскресити; тому його й одержав назад, як символ. <sup>20</sup> Вірою Ісаак благословив Якова та Ісава на майбутнє. <sup>21</sup> Вірою Яків, перед смертю, благословив кожного з синів Йосифа і поклонився, спираючись на кінець палиці своєї. <sup>22</sup> Вірою Йосиф, вмираючи, згадав про вихід синів Ізраїля і розпорядився про свої кості. <sup>23</sup> Вірою батьки Мойсея, як він народився, три місяці його ховали, бо бачили красу дитини, і не злякалися царського наказу. <sup>32</sup> І що ще скажу? Часу не вистане мені, коли заходжуся розповідати про Гедеона, про Варака, про Самсона, про Єфту, про Давида й Самуїла та пророків, <sup>33</sup> що вірою підбили царства, чинили справедливість, обітниць досягнули, загородили пащі левам, <sup>34</sup> силу вогню гасили, вістря меча уникали, ставали сильні, будучи недолугі, на війні проявили мужність, наскоки чужинців відбивали. <sup>35</sup> Жінки діставали назад своїх померлих, які воскресали. Інші загинули в муках, відкинувши визволення, щоб досягнути ліпше воскресіння. <sup>36</sup> Інші наруг і бичів зазнали та ще й кайданів і в'язниці; <sup>37</sup> їх каменовано, розрізувано пилою, брано на допити; вони вмирали, мечем забиті; тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, гноблені, кривджені; <sup>38</sup> вони, яких світ був невартий, блукали пустинями, горами, печерами та земними вертепами. <sup>39</sup> І всі вони, дарма що мали добре засвідчення вірою, не одержали обіцяного, <sup>40</sup> бо Бог зберіг нам щось краще, щоб вони не без нас досягли досконалість.

## Євангелія від Матея 1:1-25



<sup>1</sup> Родовід Ісуса Христа, сина Давида, сина Авраама. <sup>2</sup> Авраам був батьком Ісаака, Ісаак – Якова, Яків – Юди і братів його. <sup>3</sup> Юда був батьком Фареса та Зари від Тамари. Фарес був батьком Есрома, Есром – Арама, <sup>4</sup> Арам – Амінадава, Амінадав – Наасона, Наасон – Салмона, <sup>5</sup> Салмон – Вооза від Рахави, Вооз – Йоведа від Рути, Йовед – Ессея, <sup>6</sup> Есей був батьком царя Давида, Давид – Соломона від жінки Урії. <sup>7</sup> Соломон же був батьком Ровоама, Ровоам – Авії, Авія – Асафа, <sup>8</sup> Асаф – Йосафата, Йосафат – Йорама, Йорам – Озії, <sup>9</sup> Озія – Йоатама, Йоатам – Ахаза, Ахаз – Езекиї, <sup>10</sup> Езекия – Манасії, Манасія – Амоса, Амос – Йосії, <sup>11</sup> Йосія – Єхонії і братів його за вавилонського переселення. <sup>12</sup> А після вавилонського переселення в Єхонії народився Салатїїл, у Салатїїла – Зоровавел, <sup>13</sup> у Зоровавела – Авюд, в Авюда – Еліяким, в Еліякіма – Азор, <sup>14</sup> в Азора – Садок, у Садока – Ахим, в Ахима – Еліюд, <sup>15</sup> в Еліюда – Єлезар, в Єлезара – Маттан, у Маттана – Яків, <sup>16</sup> у Якова – Йосиф, чоловік Марії, з якої народився Ісус, що зветься Христос. <sup>17</sup> Покоління жє всіх було: від Авраама до Давида чотирнадцять, від Давида до вавилонського переселення чотирнадцять і від вавилонського переселення до Христа – покоління чотирнадцять. <sup>18</sup> Народження Ісуса Христа відбулося так: Марія, його мати, була заручена з Йосифом; але,

перед тим, як вони зійшлися, виявилось, що вона була вагітна від Святого Духа.<sup>19</sup> Йосиф, її чоловік, будучи праведний і не бажавши її ославити, хотів тайкома її відпустити.<sup>20</sup> І от, коли він це задумав, ангел Господній з'явився йому уві сні й мовив: "Йосифе, сину Давида, не бійсь узяти Марію, твою жінку, бо те, що в ній зачалось, походить від Святого Духа."<sup>21</sup> Вона породить сина, і ти даси йому ім'я Ісус, бо він спасе народ свій від гріхів їхніх."<sup>22</sup> А сталося все це, щоб здійснилось Господнє слово, сказане пророком:<sup>23</sup> "Ось, діва матиме в утробі й породить сина, і дадуть йому ім'я Еммануїл, що значить: З нами Бог."<sup>24</sup> Прокинувшись від сну, Йосиф зробив, як звелів йому ангел Господній: прийняв свою жінку;<sup>25</sup> та не спізнав її, аж поки породила сина, і він дав йому ім'я Ісус.



## НЕДІЛЯ - 4.01.2015 гл. 5

Неділя перед Різдом

Вмуч. Анастасії

**10.00 – Служба Божа**

+Петро Катерина, Іван, Євгеній Піскор

**14.00 – Служба Божа**

+Володимир Гаврилук, Мандзяк Марія, Іван, Михайло, Юрій, Катерина

**18.00 – Служба Божа** +Бронислава Уланюк

## ПОНЕДІЛОК - 05.01.2015 10-х мучч. Критських

Про здоров'я для – Евстахи Мандрій

## ВІТРОК - 06.01.2015 Навечір'я Різдва Христового

Препмуч Євгенії

**7.30 – Служба Божа**

**19.00 – Велике Повечір'я**

## СЕРЕДА - 07.01.2015 РІЗДВО ХРИСТОВЕ

**10.00 – Служба Божа**

+Марія Фолюсевич

**18.00 – Служба Божа** За Боже благословення

і здоров'я для дитини і Касі

## ЧЕТВЕР - 08.01.2015 Собор Пресвятої Богородиці

і св. Йосифа Обручника

**10.00 – Служба Божа**

+Андрій Щетинський

**18.00 – Служба Божа**

+Марія Фолюсевич

## П'ЯТНИЦЯ - 09.01.2015 Первомученика і

архидиякона Стефана

**10.00 – Служба Божа**

+Андрій Щетинський

**18.00 – Служба Божа**

+Марія Фолюсевич

## СУБОТА – 10.01.2015 Мучч., спалених у Нікомидії

**7.30 – Служба Божа**

**10.00 – Служба Божа**

+Марія Бугай

## НЕДІЛЯ - 11.01.2015 Неділя по Різді

**10.00 – Служба Божа**

В наміренні 18-ліття від дня народження Войтка Калити

**14.00 – Служба Божа**

+Стефан Дацько

## Оголошення

- **Просфора на Святвечір.** Можна буде її взяти додому в неділю 4-го січня після Служб Божих.

- **Вифлеємський вогонь прибуде** до нас в неділю, 4-го січня. Можна буде взяти його в лампіонах (zniczach), які треба принести з собою.

**У вівторок, 6.01.2015**, о 21 год. відбудеться трансляція Великого Повечір'я з Гурова – Radio Olsztyn 103.2MHz

- Цьогоріч організуємо в нашій парафії спільний **Щедрий Вечір.** Запрошуємо до спільного столу та колядування, бажаючих просимо записуватись у список при виході з церкви. Охочих допомогти у підготовці цього свята просимо зголошуватись до п. Дарії Кайди.

- Пригадуємо про **пожертви на прибирання** церкви та приходства. Оплати ( 10zł місячно від родини) можна здійснити у п. Ірени Дербін або Галини Доскоч.

## Зимовий табір для дітей парафії

– потрібні волонтери

Розпочинаємо запис дітей на зимовий табір (rótkolonie zimowe), який відбудеться вже вдруге в Греко-Католицькій парафії у Ольштині, в парафіяльному домі. Табір буде організований у двох термінах:

26.01 – 1.02. 2015 г. для дітей з початкових шкіл (szkol podstawowych),

2.02. – 8.02.2015 г. для дітей та молоді з гімназій та ліцеїв. В першому терміні забезпечуємо догляд і заняття для дітей від 7-ї до 15-ї год., в другому - від 8.30 до 14-ї. Участь в таборі є безкоштовна.

Закликаємо всіх батьків до записування своїх потіх на організоване проведення часу. Забезпечуємо харчування і багато цікавого, зокрема: заняття з історії церкви і греко-католицького обряду; навчання літургійного співу і колядок; гафтування - вишивка хрестиком українських мотивів; майстерня - фотографія і обробка світлин, виготовлення вітражів; медійний день - екскурсія до студії Радіо Ольштин і зустріч з редакторами українських передач; заняття з надавання першої допомоги; писання ікон; зустріч з психологом і обговорення сучасних цивілізаційних загроз. На закінчення - інтеграційна зустріч в пленері, рухові заняття на снігу (якщо він буде). У справі запису просимо звертатись до с. Даниїли або п. Івана Курія до 10 січня 2015 р. Детальнішу інформацію можна знайти на парафіяльній інтернет сторінці [www.cerkiew.olsztyn.pl](http://www.cerkiew.olsztyn.pl) в закладці "Оголошення".